



## ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE ED UTILIZZO DI FOCOLARI ED INSERTI A LEGNA DITTA FRATELLI LERDA

### Conforme alla normativa Europea UNI EN 13229

Gli apparecchi da noi prodotti sono conformi alle normative di legge vigenti e devono essere installati da personale competente garantendo un buon funzionamento ed un elevato grado di sicurezza.

Visionare la scheda tecnica per le dimensioni d'incastamento ed utilizzo.

### UBICAZIONE DI INSTALLAZIONE APPARECCHIO:

Deve essere posizionato contro un muro e vicino alla canna fumaria.

Si raccomandano il rispetto delle normative di sicurezza vigenti durante la movimentazione, l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'impianto.

Gli elementi utilizzati per il montaggio devono essere non combustibili e resistenti alle alte temperature, al fine di:

- a) Evitare che le pareti che rivestono il camino non si surriscaldano;
- b) Garantire un buon funzionamento del camino;
- c) Avere facile accesso alla strumentazione
- d) Conservare una corsa adeguata agli organi mobili
- e) Garantire un accesso per le operazioni di ricambio pezzi.

Seguire le istruzioni della scheda tecnica e soprattutto:

- a) Isolare le pareti verticali con un isolante tipo lana di roccia  $<0,04 \text{ W/m}^\circ \text{C}$   
spessore minimo 50 mm coperto di un foglio di alluminio esposto all'irradiazione del focolare.
- b) Apporre un circuito d'aria di convezione intorno al focolare per raffreddarlo  
E riscaldare il luogo dove è installato.
- c) Osservare una distanza adeguata tra l'isolante e l'apparecchio.
- d) Proteggere il pavimento con eventuali isolamenti, e verificare che possa sostenere il peso dell'apparecchio.

### CONDOTTO FUMI

Il condotto di fumo deve essere collegato ad un solo apparecchio.

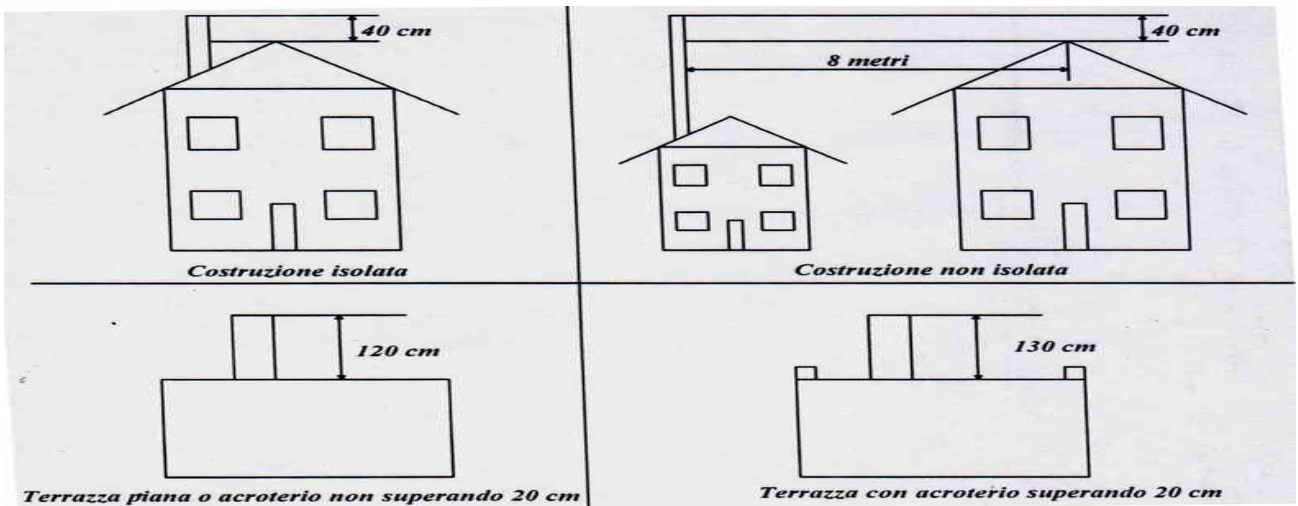
Deve avere una sezione minima di  $4 \text{ dm}^2$  (es.  $20 \times 20 \text{ cm}$ ) per i camini il cui diametro di condotto è inferiore o uguale a  $2000 \text{ mm}$  ed  $6.25 \text{ dm}^2$  (es.  $25 \times 25 \text{ cm}$ ), per gli apparecchi il cui diametro di condotto è superiore a  $200 \text{ mm}$ . Questa misura deve essere uniforme su tutta l'altezza, con pareti lisce e senza restringimenti.

Il percorso del fumo deve essere il più dritto possibile, non più di 2 deviazioni, l'angolo di questi, con la verticale, deve essere inferiore a  $20^\circ$ .

Il condotto deve rispettare le normative vigenti, per quanto riguarda la compatibilità, l'isolamento termico, la

sua stabilità generale.

Uscita in tetto: come da esempio sottostante.



**IL CONDOTTO DI COLLEGAMENTO**

Quando il condotto è idoneo a sopportare temperature superiori a 500°C, il collegamento può essere effettuato direttamente sul diffusore dell'apparecchio. Se non sussiste questa idoneità, il collegamento dovrà essere indiretto usufruendo di un condotto metallico con semplici pareti.

Il collegamento sul diffusore dei focolari ed inserti avrà sempre un incastrò minimo di 40 mm.

Si può avere una variazione di sezione del condotto di collegamento nella misura in cui la sua pendenza rispetto alla verticale non supera a 45°

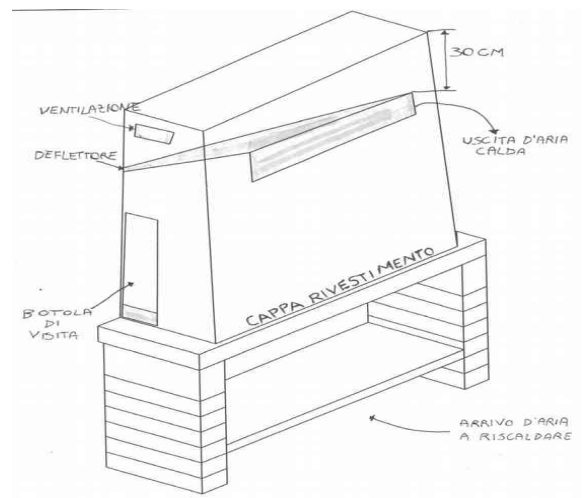
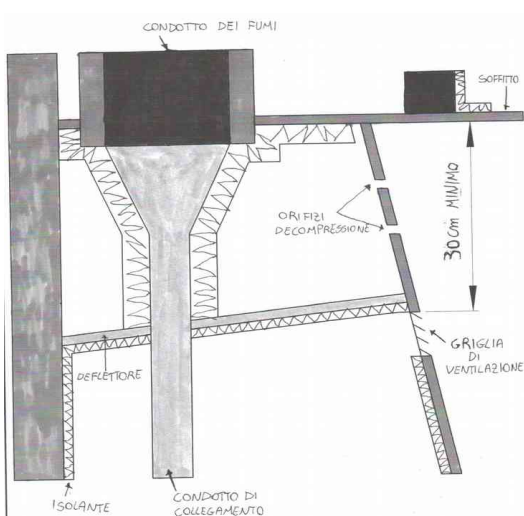
**IMPIANTO DELLA CAPPA**

La griglia di ventilazione della cappa deve essere posizionata in alto a non meno di 30 cm dal soffitto.

Per poter controllare il condotto di collegamento è necessario che l'interno della cappa sia accessibile tramite una griglia di ventilazione rimovibile od una botola a vista.

In questo modo si può anche procedere alla pulizia per rimuovere eventuali accumuli di cenere.

Il flusso di circolazione deve essere adeguata onde evitare che le griglie di ventilazione si otturino.



### **INSTALLAZIONE INSERTO IN UN CAMINO ESISTENTE**

E' possibile installare l'apparecchio in altri camini purchè compatibili e composti da materiali ignifughi, senza dover abbattere la muratura già esistente, e verificando che la stessa non presenti deterioramenti. Si raccomanda sempre di realizzare l'isolamento intorno al camino con materiali resistenti alle alte temperature.

Per procedere all'inserimento dell'inserto è necessario predisporre il collegamento alla canna fumaria e chiudere la parte alta interna del camino con una lamiera ignifuga forata in modo da permettere il passaggio del condotto del fumo.

### **DIMENSIONE PER L'ENTRATA D'ARIA FRESCA**

E' necessaria un' ammissione di aria fresca nella stanza dove è posizionato il focolare, avente una sezione di almeno 4 decimetri quadrati, che dovrà essere libera da qualsiasi ostruzione e posizionata di fronte od ai lati dei venti dominanti.

Se altri apparecchi di riscaldamento sono accesi contemporaneamente, provvedere ad installare ulteriori sezioni di ammissione di aria fresca.

### **MANUTENZIONE APPARECCHI**

Giornalmente è necessario provvedere alla rimozioni delle ceneri, ed alla pulizia della griglia.

Annualmente controllare il collegamento al condotto, ed il sistema di regolazione del tiraggio.

Le parti da sostituire in caso di manutenzione devono essere identiche e della stessa marca di quelle originali, ed è vietato modificare l'apparecchio.

### **SPAZZATURA**

La pulizia della canna fumaria deve essere effettuata 2 volte all'anno ed è necessario effettuarla prima del periodo di accensione, avvalendosi di ditte qualificate che forniscono un certificato dell'avvenuta spazzatura.

### **Normativa**

Tutti i nostri apparecchi sono conformi alle norme in vigore e rispondono alle esigenze di sicurezza. L'installazione dei nostri apparecchi deve essere effettuata da personale competente, in rispetto con la D.T.U. 24.2.2.

Vedere la scheda tecnica per le dimensioni d'incastamento ed utilizzo.

## CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

### FOCOLARI CHIUSI/CIRCUITO DI CONVEZIONE VERTICALE

La struttura è stata creata per consentire la circolazione dell'aria da riscaldare, grazie a degli orrefizi,

posizionati in alto ed in basso del rivestimento.

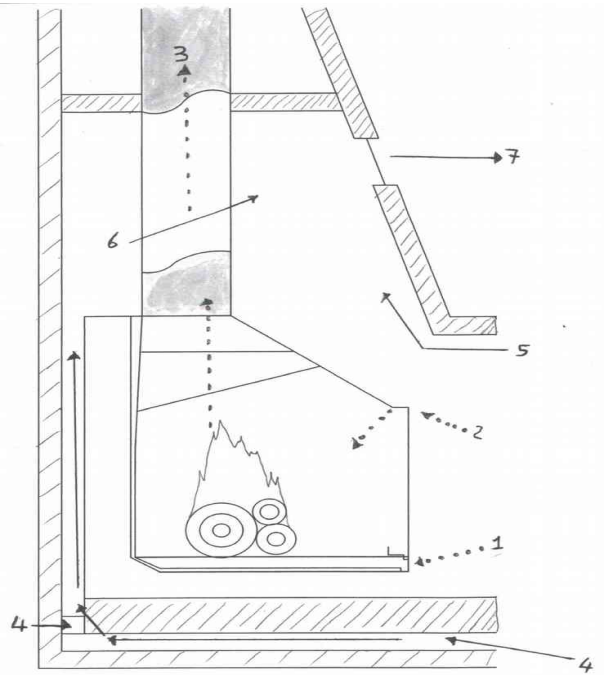
#### Per la combustione

- 1) Entrata dell'aria primaria per la regolazione della combustione(cassetto cenere)
- 2) Entrata dell'aria secondaria, per mantenere il vetro pulito
- 3) Espulsione dei fumi

#### Per la convezione

- 4) Entrata esterna dell'aria fresca da riscaldare per il basamento, aria convezione.
- 5) Entrata dell'aria fresca da riscaldare tra l'apparecchio ed il rivestimento.
- 6) Circuito d'aria da riscaldare

Uscita d'aria calda nella cappa.



### GLI INSERTI/CIRCUITO DI CONVEZIONE ORRIZZONTALE

Si utilizza per camini aperti esistenti senza possibilità di modifica.

L'aria da riscaldare entra ed esce orizzontalmente.

Hanno un carenaggio che permette la circolazione d'aria attorno all'apparecchio consentendo il

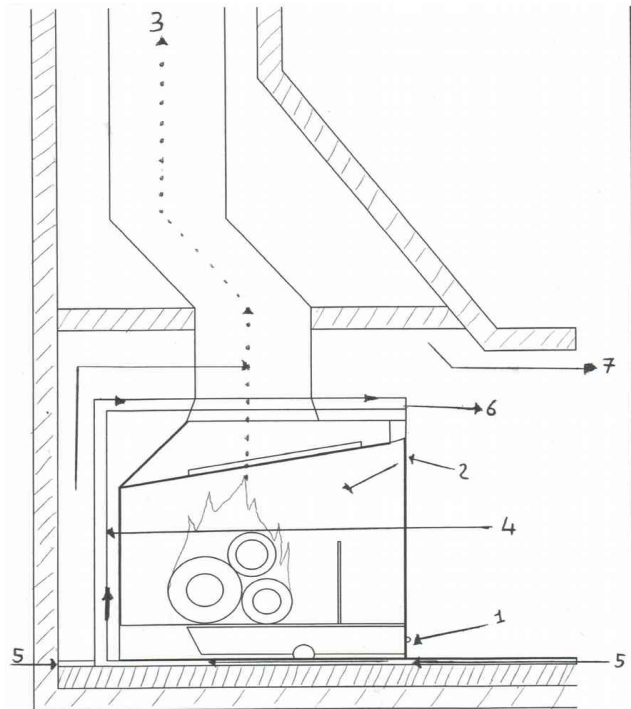
Trasferimento del calore.

#### Per la combustione

- 1) Ammissione d'aria primaria per la regolazione della combustione (cassetto cenere)
- 2) Ammissione dell'aria secondaria, conservazione del vetro pulito
- 3) Circuito dei fumi

#### Per la convezione

- 1) Circuito d'aria calda intorno all'inserto
- 2) Entrata esterna frontale d'aria calda da riscaldare
- 3) Uscita frontale d'aria calda
- 4) Uscita d'aria calda davanti alla struttura.



## **LE CAUSE**

Si raccomanda di non bruciare legno verde o umido perché potrebbe formarsi una sostanza infiammabile e provocare un incendio alla base del condotto.

## **AVVISAGLIE**

Si consiglia di prestare attenzione ai seguenti casi che possono segnalare l'inizio di un incendio del camino:

- Odore di fuliggine nella casa;
- Un ronzio inusuale nel condotto;
- Un forte aumento della temperatura del camino;
- l'emissione di scintille e fiamme al bordo del camino;

Se si verificano questi fenomeni, telefonare immediatamente ai vigili del fuoco (**tel. 115**).

Nel frattempo evacuare l'abitazione e provare a soffocare il fuoco con sabbia e terra.

In seguito si raccomanda di far verificare i danni subiti dal camino e del condotto, e farli riparare da un professionista

La nostra responsabilità è limitata alla fornitura del focolare. Il suo impianto deve essere realizzato attenendosi scrupolosamente alla norma **UNI EN 13229** ed alle Leggi vigenti.

## **NORME DI SICUREZZA**

- Non buttare mai d'acqua per spegnere il fuoco.
- Il vetro del camino è molto caldo: non fare avvicinare i bambini perché c'è il rischio di ustioni, non accostare oggetti facilmente infiammabili e non depositare legno sotto l'apparecchio.
- Quando si effettua la pulizia del cassetto delle ceneri, è consigliabile vuotarlo in un recipiente metallico non infiammabile.

### **Attenzione!**

Per i camini con refrattario e/o vermiculite, scaldare e raffreddare il camino gradualmente, posare dolcemente i pezzi di legna. I refrattari e/o la vermiculite potrebbero danneggiarsi se non rispettate queste due cose, in tal caso non passerebbero in garanzia. La rottura o il danneggiamento della vermiculite o/e del refrattario può essere data solo ed esclusivamente se il cliente non ha rispettato queste due regole quindi la rottura o il danneggiamento degli stessi non passano mai in garanzia.

## CAUSE CATTIVO FUNZIONAMENTO

| SITUAZIONE   | CAUSE<br>PROBABILI   | AZIONE  |
|--|--|---|
| Il fuoco prende male<br>il fuoco non tiene                   | Legno verde o troppo umido   | Utilizzare della legna dura almeno due anni di taglio che è stata conservata sotto un riparo ventilato.   |
|  | I ceppi sono troppo grossi   | Per l'accensione utilizzare legnetti molto asciutti.<br>Per mantenere vivo il fuoco utilizzare ceppi spaccati.  |
|  | Legna di cattiva qualità   | Utilizzare della legna dura che emana molto calore e che produce delle buone braci (carpine, quercia, frassino, acero, betulla, olmo, faggio, ecc...)   |
|  | Aria primaria insufficiente  | Aprire totalmente la valvola d'aria primaria.<br>Aprire la griglia di entrata d'aria fresca esterna.  |
|  | Il tiraggio è insufficiente  | <input checked="" type="checkbox"/> Verificare che la canna fumaria non è ostruita, effettuare se necessario una pulitura meccanica.<br><input checked="" type="checkbox"/> Verificare che la canna fumaria è conforme.   |
| Il fuoco si imballa  | Eccesso d'aria primaria  | Chuidere parzialmente la ventola della presa d'aria primaria.   |
|  | Il tiraggio è eccessivo  | <input checked="" type="checkbox"/> Verificare che la valvola di tiraggio non è restata aperta.<br>Installare un regolatore di tiraggio.  |
|  | Legno di cattiva qualità   | Non bruciare di continuo legnetti, fascine, resti di falegnameria (compensato, pallet, ecc...).   |
| Emanazione di fumo<br>all'accensione                         | La canna fumaria è fredda  | Fare bruciare una torcia di carta nel focolare.   |
|  | La stanza è in depressione   | Nelle abitazioni equipaggiate di una VMC (Ventilazione Meccanica Controllata) aprire leggermente una finestra che da sull'esterno finché il fuoco non è ben avviato.  |
| Emanazione di<br>fumo durante la<br>combustione              | Il tiraggio è insufficiente  | <input checked="" type="checkbox"/> Verificare la conformità della canna fumaria ed il suo isolamento.<br><input checked="" type="checkbox"/> Verificare che la canna fumaria non è ostruita, effettuare se necessario una pulizia meccanica.   |
|  | Il vento entra nella canna fumara  | <input checked="" type="checkbox"/> Installare un dispositivo di anti-ritorno sul coronamento.  |
|  | La stanza è in depressione   | Nelle abitazioni equipaggiate di una VMV (Ventilazione Meccanica Controllata), è necessario installare una presa d'aria esterna specialmente destinata al camino.   |
| Riscaldamento<br>insufficiente                               | Legno di cattiva qualità   | Utilizzare il combustibile consigliato.   |
|  | Cattiva agitazione dell'aria calda di convezione   | <input checked="" type="checkbox"/> Verificare il circuito di convezione (griglie d'entrata, di diffusione, condotto d'aria).<br><input checked="" type="checkbox"/> Verificare che le stanze vicine sono equipaggiate di una griglia d'aerazione per favorire la circolazione dell'aria calda. |
| Il vetro si sporca<br>rapidamente                            | Mancanza di tiraggio   | <input checked="" type="checkbox"/> Verificare la conformità del condotto del camino con le esigenze necessarie ed il suo isolamento.   |
|  | Mancanza d'entrata d'aria dall'esterno   | Installare una griglia d'entrata d'aria di sezione di 4 dm <sup>2</sup> (20X20 ad es.) Vicino al camino.  |
|  | Utilizzo di legno umido o non adeguato   | Utilizzare legno secco d'albero a foglio, conservato 2 anni sotto tetto.  |
|  | Non entrata d'aria sufficiente con le griglie  | Verificare i collegamenti ignifughi<br>Allargare gli interstizi tra il vetro e il quadro della porta aggiungendo ai posti di fissazione dei collegamenti più grandi.  |
| Usura rapida degli<br>elementi in ghisa<br>Griglia deformata | Ventilazione insufficiente<br>Mancanza di ventilazione della griglia dal cassetto cenere | Verificare la circolazione d'aria recuperando il calore del focolare, aumentare le aperture e le griglie di ventilazione.<br>Verificare se il sistema d'aerazione non è otturato dalle griglie chiuse, utilizzare griglie non regolabili. Svuotare il cassetto cenere ogni giorno.              |
| La guarnizione della<br>porta si scolla                      | Utilizzo abusivo di liquido aggressivo mentre la pulizia                                 | Utilizzare il liquido in modo che non passa sotto il vetro o lavare con un prodotto sotto forma di schiuma.   |
| Condensazione nel<br>focolare                                | Combustione di legno umido a piccolo fuoco e finestra chiusa                             | Utilizzare legno secco d'albero a foglio, conservato 2 anni sotto tetto<br>Attenzione, il legno recentemente tagliato contiene circa 5 L d'acqua per 10 Kg.   |
| Assenza d'uscita<br>d'aria calda dell'insert                 | Non elettricità<br>Ventilatore difettoso   | <input checked="" type="checkbox"/> Verificare che c'è corrente. Sempre montare il cavo direttamente su una spina integrata. Non fare fuoco senza corrente o utilizzare un'altra alimentazione.<br>Cambiare l'elemento difettoso.   |

Questo simbolo vi ricorda di contattare un tecnico qualificato per effettuare queste operazioni.

## Termini e Condizioni Inserti a Legna Ditta Fratelli Lerda

La durata della nostra garanzia è di 2 anni, su tutti i pezzi in acciaio o in ghisa, le ventole e le centraline a contare della data di consegna dall'installatore o il punto di vendita o del corriere. Si applica durante questo periodo ad ogni difetto di materia o di fabbricazione. Siamo sostenuti all'invio del pezzo di ricambio riconosciuti difettosi, dopo controllo da noi effettuato e non a smontare e rimontare i vari pezzi. Se la sostituzione di quei pezzi si rivelasse troppo onerosa, la decisione di cambiare l'apparecchio ci compete.

### GARANZIA LEGALE

Le disposizioni di questa garanzia non sono escluse dal beneficio a vantaggio dell'acquirente, del materiale, riguardante la garanzia legale per difetti e vizi occulti, che si applica in ogni caso nelle condizioni degli articoli 1641 e seguenti del codice civile.

### VALIDITÀ

L'acquirente, riconoscendo avere ricevuto le istruzioni per l'impianto e uso, accetta di conformarsi per la sicurezza. La garanzia è valida solo se l'apparecchio è utilizzato secondo le regole e raccomandazioni significate sulle istruzioni d'impianto e uso fornite con l'apparecchio.

### ESCLUSIONI

Il vetro resiste a una temperatura di 750° e le temperature nella camera di combustione non giungendo mai questa temperatura, non può prodursi rottura del vetro dovuta a un surriscaldamento. In conseguenza, la rottura del vetro, è dovuta a una cattiva manipolazione durante l'utilizzazione o la manutenzione dell'apparecchio e quindi non entra nel quadro della garanzia.

Le Guarnizioni che sono considerate come pezzi d'usura non rientrano nel quadro della garanzia.

Il combustibile impiegato e la condotta dell'apparecchio fuggendo al nostro controllo, i pezzi del focolare in contatto diretto con il combustibile in ignizione non sono ripresi sotto la responsabilità della garanzia quali: lamiera decoro, griglia focolare, deflettore paraceppo. Le indennità di trasferta, di trasporto, di mano d'opera, di confezionamento, di smontaggio, e le conseguenze dell'immobilizzazione dell'apparecchio derivanti dalle operazioni di garanzia sono a carica del cliente.

Ogni disordine causato, sull'insieme dell'impianto, da organi meccanici o elettrici che non sono stati forniti da noi e che sono vietati da testi che reggono gli apparecchi di riscaldamento.

I danni causati dall'utilizzazione di ogni combustibile che non sia il legno.

Se la vernice si stacca o si scolorisce può essere solo che si è superati la temperatura limite di sopportazione dell'inserito per camino e quindi non rientra in garanzia.

Se la ventola si fonde in una o più parti e/o ci sono segni di elevata temperatura su parti elettriche (compresa la ventola) le parti non passeranno in garanzia poiché la stufa ha superato la temperatura limite (vedere funzionamento della centralina \*).

### ATTENZIONE!

**Alle prime accensioni fare un fuoco graduale per poter stabilizzare struttura e vernice. Nelle prime accensioni la vernice si potrebbe ammorbidire, non appoggiare nessun oggetto e non toccare nessuna parte verniciata in questa situazione poiché potrebbero rimanere impronte indelebili.**



## Installazione Ventola



## Montaggio parti interne





## **GARANZIA CONTRATTUALE**

### **Termini e Condizioni Inerti a Legna Ditta Fratelli Lerda**

La durata della nostra garanzia è di 2 anni , su tutti i pezzi in acciaio o in ghisa, le ventole e le centraline a contare della data di consegna dall'installatore o il punto di vendita o del corriere (per il modello plus la garanzia solo sulla camera di combustione è di 5 anni). Si applica durante questo periodo ad ogni difetto di materia o di fabbricazione. Siamo sostenuti all'invio del pezzo di ricambio riconosciuti difettosi, dopo controllo da noi effettuato e non a smontare e rimontare i vari pezzi. Se la sostituzione di quei pezzi si rivelasse troppo onerosa, la decisione di cambiare l'apparecchio ci compete.

### **GARANZIA LEGALE**

Le disposizioni di questa garanzia non sono escluse dal beneficio a vantaggio dell'acquirente, del materiale, riguardante la garanzia legale per difetti e vizi occulti, che si applica in ogni caso nelle condizioni degli articoli 1641 e seguenti del codice civile.

### **VALIDITÀ**

L'acquirente indicato qui dietro, riconoscendo avere ricevuto le istruzioni per l'impianto e uso, accetta di conformarsi per la sicurezza.

La garanzia è valida solo se l'apparecchio è utilizzato secondo le regole e raccomandazioni significate sulle istruzioni d'impianto e uso fornite con l'apparecchio.

L'apparecchio dovrà essere sistemato all'indirizzo che appare sul certificato di garanzia.

I componenti altri che quelli in acciaio sono garantiti un anno quali: vetreria, molle, ventilatori, circuiti stampati, inerruttori, capocorde, fili elettrici, guaina elettriche, ecc....

### **ESCLUSIONI**

Il vetro resiste a una temperatura di 750° e le temperature nella camera di combustione non giungendo mai questa temperatura, non può prodursi rottura del vetro dovuta a un surriscaldamento. In conseguenza, la rottura del vetro, è dovuta a una cattiva manipolazione durante l'utilizzazione o la manutenzione dell'apparecchio e quindi non entra nel quadro della garanzia.

Le Guarnizioni che sono considerate come pezzi d'usura non rientrano nel quadro della garanzia.

Il combustibile impiegato e la condotta dell'apparecchio fuggendo al nostro controllo, i pezzi del focolare in contatto

diretto con il combustibile in ignizione non sono ripresi sotto la responsabilità della garanzia quali: lamiera decoro, griglia focolare, deflettore paraceppo. Le indennità di trasferta, di trasporto, di mano d'opera, di confezionamento, di smontaggio, e le conseguenze dell'immobilizzazione dell'apparecchio derivanti dalle operazioni di garanzia sono a carica del cliente.

Ogni disordine causato, sull'insieme dell'impianto, da organi meccanici o elettrici che non sono stati forniti da noi e che sono vietati da testi che reggono gli apparecchi di riscaldamento.

I danni causati dall'utilizzazione di ogni combustibile che non sia il legno.

Se la vernice si stacca o si scolorisce può essere solo che si è superati la temperature limite di sopportazione dell'inserito per camino e quindi non rientra in garanzia.

Se la ventola si fonde in una o più parti e/o ci sono segni di elevata temperatura su parti elettriche (compresa la ventola) le parti non passeranno in garanzia poiché la stufa ha superato la temperatura limite .

## **ATTENZIONE!**

**Alle prime accensioni fare un fuoco graduale per poter stabilizzare**

**struttura e vernice. Nelle prime accensioni la vernice si potrebbe**

**ammorbidire, non appoggiare nessun oggetto e non toccare nessuna parte**

**verniciata in questa situazione poiché potrebbero rimanere impronte**

**indelebili.**

**Questa parte deve essere inviata entro 30 giorni compilata in tutte le sue**

**parti alla Fratelli Lerda Ivano e Massimo S.n.c. e richiedere l'avvenuta**

**ricezione del documento alla Fratelli Lerda Ivano e Massimo S.n.c.**

Data d'acquisto (inizio della garanzia):.....

ACQUIRENTE

COGNOME:.....

NOME:.....

INDIRIZZO:.....

CODICE POSTALE:..... CITTA':.....

PAESE:.....

VENDITORE:.....

CODICE DELL'APPARECCHIO:.....

**-ALLEGARE COPIA DELLO SCONTRINO O DELLA  
FATTURA INSTALLATORE**

ALLEGARE COPIA DELLA CERTIFICAZIONE CORRETTA

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO CON RELATIVE FOTOGRAFIE

DEL RIVESTIMENTO ANCHE NELLA PARTE INTERNA

ALLEGARE COPIA DELLA CERTIFICAZIONE DELLA CANNA  
FUMARIA

**FIRMA E DATA**